

OBSAH / CONTENTS

ÚVOD / <i>INTRODUCTION</i>	8
-------------------------------	---

01

NEIL COSSONS

Průmysl včerejška, odkaz zítřku? / <i>Yesterday's Industry, Tomorrow's Legacy?</i>	14 248
---	-----------

02

AXEL FÖHL

Záchrana průmyslové minulosti – zkušenosti z Německa / <i>Saving the Industrial Past – The German Experience</i>	32 257
---	-----------

KEITH FALCONER

Udržitelné využití historických průmyslových areálů v Británii / <i>Sustainable Re-use of Historic Industrial Sites in Britain</i>	42 260
---	-----------

PAUL SMITH

Konverze státních tabákových manufaktur ve Francii / <i>Conversions of State Tobacco Manufactories in France</i>	56 265
---	-----------

WOLFGANG EBERT

ERIH – Evropská trasa průmyslového dědictví / <i>ERIH – European Route of Industrial Heritage</i>	66 271
--	-----------

MICHAEL MENDE

Brunšvická časová osa /
Braunschweig Timeline

78
278

GYÖRGYI NÉMETH

Místo plynárny muzejní čtvrť? /
From Gasworks to Museum Quarter?

84
281

KEITH FALCONER

Od zrna po sklenici – role English Heritage v zachování průmyslového dědictví piva /
From Grain to Glass – English Heritage's Role in Conserving the Industrial Heritage of Beer

90
283

LARS SCHARNHOLZ

Inkubátor pro opuštěné tovární budovy /
An Incubator for Vacant Factory Buildings

98
286

MERITXELL PUIG JODAR

Komerční využití průmyslového dědictví /
Commercialising Industrial Heritage Spaces

102
289

MÜJGAN BAHTİYAR KARATOSUN

Průmyslové dědictví v Turecku a role institucí při jeho ochraně /
Industrial Heritage in Turkey and the Role of Various Institutions in Their Conservation

106
291

EVA KRÁLOVÁ

Vytváranie záchranej siete pre priemyselne pamiatky na Slovensku /
Creating a Conservation Network for Industrial Heritage in Slovakia

110
294

NORBERT TEMPEL

Skryté poklady /
Hidden Treasures

116
295

04

BENJAMIN FRAGNER

Vykročení z industriálního skanzenu /
Moving Beyond the Industrial Museum

126
299

EVA DVOŘÁKOVÁ

Průmyslové dědictví a limity jeho institucionální ochrany v České republice /
Industrial Heritage and the Limits to Its Institutional Conservation in the Czech Republic

134
303

TOMÁŠ ŠENBERGER

České země, součást evropského industriálního prostoru /
The Czech Lands as Part of the European Industrial Area

144
305

JOSEF ŠTULC

Zápas o autentické hodnoty industriálního dědictví Prahy /
The Fight for the Real Value of Industrial Heritage in Prague

154
307

VLADISLAVA VALCHÁŘOVÁ

Průmysl v obrazech /
Industry in Pictures

160
308

LUKÁŠ BERAN

Stavby textilního průmyslu severních Čech a jejich tvůrci /
Buildings and Architects of the Textile Industry in Northern Bohemia

168
312

PETRA RYDVALOVÁ, RADKA PITTNEROVÁ

Ekonomický potenciál průmyslového dědictví /
The Economic Potential of Industrial Heritage

178
312

MARIE HESKOVÁ, BLAŽENA GEHINOVÁ, VLADIMÍR DVOŘÁK

Industriální turistika jižních Čech /
Industrial Tourism in Southern Bohemia

184
313

JIŘÍ MERTA

Evropská cesta železa Moravským krasem /
The European Iron Trail through the Moravian Karst

192
313

JAN SVĚTLÍK

Kotevní místo průmyslového dědictví i rozvoje /
The Anchor Point of Industrial Heritage and Development

196
314

05

MILOŠ VOJTĚCHOVSKÝ

Současné umění a průmyslové dědictví / *Contemporary Art and Industrial Heritage* **202**
315

LOUISE N. BOUCHER

Chaudière Falls: Zkoumání výtvarných děl jako cesta k pochopení průmyslových areálů / *Chaudière Falls: Exploring Visual Arts as an Avenue for Interpreting Industrial Sites* **212**
319

TOMÁŠ ŽIŽKA

Site specific projekty / *Site-Specific Projects* **220**
322

DAGMAR ŠUBRTOVÁ, RADOŠLAVA SCHMELZOVÁ

Galerie Důl Mayrau / *Mayrau Mine Gallery* **228**
323

DAN SENN

Estetická užitečnost drsného alternativního prostoru / *The Aesthetic Usefulness of Rough Alternative Space (RAS)* **232**
324

POZNÁMKY MODERÁTORA NA OKRAJ / *A MODERATOR'S NOTES IN THE MARGINS* **238**

PETR URLICH

Texty v angličtině / *Texts in English* **248**

Výběr z literatury / *Selected Publications* **326**

Autoři / *Authors* **334**